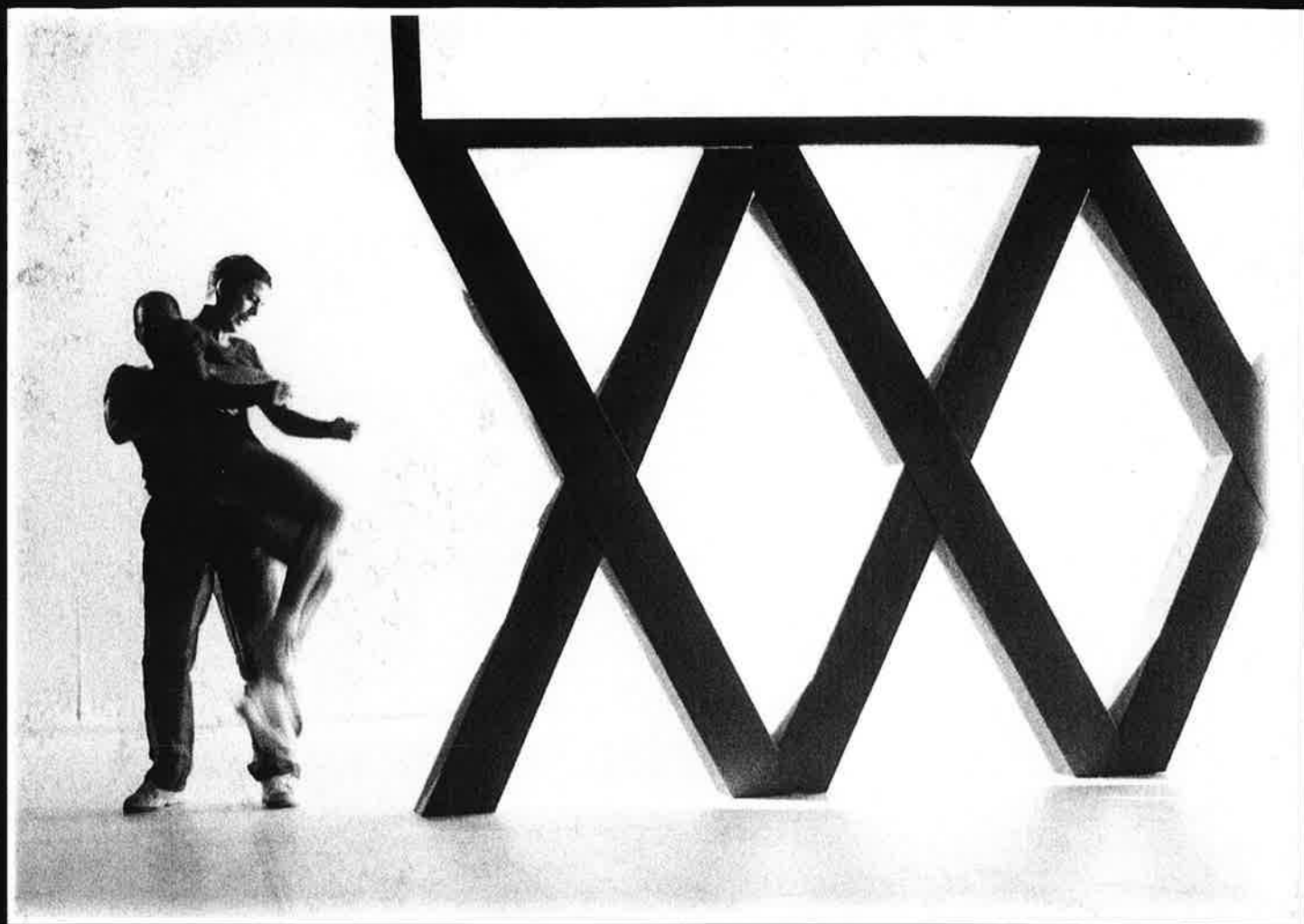


ÅRSMELDING 1997



Christopher Arouni og Therese Skauge i white wall/black hole. Foto Erik Berg -97

NYE CARTE BLANCHE DANSETEATER AS



Året 1997 ved Nye Carte Blanche Danseteater as

Nye Carte Blanche Danseteater AS (NCB) ble stiftet i 1990, og er det eneste moderne ballettensemble i Norge med full offentlig støtte. Driften blir finansiert ved prosentbestemte tilskudd fra staten (70%), Hordaland fylke (15%), og Bergen kommune (15%). NCB holder til i Danseteatret i Bergen hvor hovedvekten av forestillingene vises. Ensemblet reiser også på regionale og nasjonale turneer, samt på gjestespill i Norge og utlandet. Kompaniets 13 dansere er rekruttert fra et internasjonalt miljø. Kompaniet arbeider aktivt for å etablere samarbeidsrelasjoner med andre kulturinstitusjoner både på den kunstneriske, formidlings- og markedsføringsmessige siden av virksomheten.

1997 var for NCB spesielt preget av stor variasjon i den kunstneriske virksomheten, med eksponering for nye og ulike publikumsgrupper i tillegg til en større interesse fra utlandet. Kompaniet var to ganger på Norgesturné med Riksteatret; i februar med **Grinebiteren** av Jo Strømgren og et program bestående av **The Sacred Man** av Jens Østberg og **Benpibernes Bøn** av Jo Strømgren, i november med **Grinebiteren**. Til sammen ble det spilt 27 forestillinger forskjellige steder i Sør-Norge. I oktober hadde vi premiere med Ina Christel Johannessens **white wall/black hole** i Danseteatret under festivalen OktoberDans, arrangert av Bergen Internasjonale Teater. Vi reiste så til Italia hvor vi åpnet den nordiske delen av festivalen Roma Europa med stor suksess, for så å gjestespille på Black Box i Oslo i månedsskiftet oktober - november. Som et ledd i den lokale profileringen og utadrettede virksomheten, hadde vi to program i junisolen på Torgallmenningen. Med markant pressedekning og stor publikumstilstrømning fikk vi vist oss som en aktiv del av Bergens kulturmiljø ute i friluft. Rett før jul inviterte vi skolebarn og psykisk utviklingshemmede til gratisforestillinger med **Grinebiteren**. Vi deltok i to store samarbeidsprosjekter, **Harald Sæveruds 100-årsjubileum** og **Bakkantinnene** på Den Nationale Scene under Fests spillene. Vi hadde også ordinære kveldsforestillinger i februar med et program av koreografen Jens Østberg, og fests pillforestilling med premiere på et tredelt program kalt **Tre Soner**.

I tillegg til den meget vellykkede deltakelsen i festivalen Roma Europa, har kompaniet i 1997 opplevd en økende interesse fra utlandet. Festivaler og teatre har henvendt seg til oss med interesse for vår virksomhet. Vårt profileringsarbeide har derfor også økt, hvor vi målrettet har opprettet kontakt med en rekke teatre og festivaler i Europa. Dette har resultert i flere invitasjoner, samt en bevissthet om at NCB har noe å tilføre den internasjonale arena. En interesse i Europa for norsk moderne dans har også gitt seg utslag i en markant fokusering på vårt virke i prestisjemagasinet Ballet International.

I januar takket H.K.H. Prinsesse Märtha Louise ja til å være kompaniets høye beskytter. Åremålsperioden til kunstnerisk leder Jens Graff gikk ut i juni, og Marian Laurell sa samtidig opp sin stilling som administrativ leder. Karen Foss overtok som kunstnerisk leder/daglig leder fra 1. august, og Geir Kragseth begynte som administrativ koordinator 1. desember. Som følge av at selskapets aksjer ble overført til tilskuddspartene i 1997, ble det etablert nytt styre dette året.

Styret vår -97

Styreformann: Roald Sangolt

Styremedlemmer: Per Inge Hjertaker, Carlos Joly, Laila Kismul, Åse Enerstvedt, Lorentz Reitan, Jo Strømgren

Styret fra 3. juni -97

Styreformann: Geir Kjell Andersland (staten)

Styremedlemmer: Anne Borg (staten), Erling Dahl jr. (staten.), Karen Margrethe Westfal-Larsen (staten), Hilde Sol Erdal (vara, staten), Åshild Skulstad (Hordaland fylkeskommune), Grete Line Simonsen (vara, Hordaland fylkeskommune), Hans-Carl Tveit (Bergen kommune), Margit Boge (vara, Bergen kommune), Jo Strømgren (NCB, permisjon), derfor Henriette Slorer (NCB) og Dag Ove Sunde (vara, NCB).

Ansatte i administrasjon og teknisk avdeling

Kunstnerisk leder	Jens Graff (vår -97) Karen Foss (høst -97)
Administrativ leder	Marian Laurell (vår -97)
Administrativ koordinator	Geir Kragseth (høst -97)
Produsent	Joakim Foldøy
Markedskonsulent	Mette Ch. Christensen
Adm. sekretær	Rita Ramsland
Regnskapskonsulent	Gerd Stoutland

Teknisk leder	Dag Ove Sunde
Lysmester	Paul Vidar Sævarang (vår -97) Marianne Thallaug Wedset (høst -97)
Kostymeansvarlig	Indrani Balgobin
Scenearbeider	Jan Tore Solberg

Dansere våren 1997

Christopher Arouni, Miguel Azcue, Henriette Blakstad, Kristin Francke, Suzie Davies, Gaute Grimeland, Ludde Hagberg, Yoshifumi Inao, Johanna Jonasson, Lena Meland, Rennie Mirro, Erik Rulin, Henriette Slorer, Therese Skauge, Line Tørmoen.

Dansere høsten 1997

Christopher Arouni, Miguel Azcue, Kristin Francke, Suzie Davies, Gaute Grimeland, Ludde Hagberg, Johanna Jonasson, Lena Meland, Erik Rulin, Henriette Slorer, Therese Skauge, Line Tørmoen

Ballettmester, prosjekt

Tina Misaka, Renato Paroni

Pedagoger

Peter Tornev, Fred Konrad, Christina Bernal, Stephen Parker

Fast tilknyttede frilansere

Akkompagnatør	Asbjørn Sundal
Billetsalg	Shari Julia Aasheim
Grafisk design	Lasse Berntzen (vår) Erik J. Worsøe Eriksen (høst)
Lydtekniker	Frode Breivik
Plakatdistr.	Trygve Svensson
Påkleder, tekstiltrykk	Åsne Midtgarden
Scenetekniker	Bjørn Rune Larsen
Systue	Renata Lian, Else Fismen

Forestillinger 1997

Øst for Berg

**Premiere 6. februar på
Danseteatret.**

**3 koreografier av Jens Östberg:
On Liquid Leash, The Sacred Man
og The Running Man**

Östberg har sin unge og spesielle stil. En stil preget av angrep og mangel på tvil, og et uttrykk med friskhet og overflod av overraskelser. Allerede i begynnelsen av 20-årene markerte Östberg seg som en spennende koreograf, hvor han blant annet vant 1. Pris i Rencontres Choreographique de Bagnolet i 1994 med **The Sacred Man**. **On Liquid Leash** skapte han mens han var danser i NCB. De to andre, som for øvrig hører sammen, ble gjort med eget prosjektkompani i Stockholm. Östberg har i tillegg til egne prosjekter, blant annet arbeidet for Östgötabaletten, Cullbergbaletten og Netherland Dance Theater.



Suzie Davies, Yoshi Inao, Line Tørmoen i The Running Man. Foto: Øystein Klakegg

On Liquid Leash er en suggererende, visuell og ungdommelig, vill ballett der effektene ikke blir et mål i seg selv, som man ofte ser, men som også bærer et poetisk budskap. Når publikum også fornemmer at samtlige dansere har koreografien under huden, blir resultatet magisk. (Bergens Tidende)

Det er blitt en helaften både han og vi har fortjent... En eksplosjon av en forestilling. Det er en engasjerende danseforestilling bergenserne har fått. Det er mer enn det. Det er en viktig forestilling for norsk dansekunst. (Dagbladet)

Ensemblets energiske dans inviterer til kjærkommen drøm på virkelighetens premisser for en tilskuer i et vintervått Bergen. Både i sitt eksplosive uttrykk og mangetydige innhold fascinerer forestillingen. (Kulturspeilet)

On Liquid Leash (1994)

Scenografi og kostymer Jens Östberg

Lysdesign Joakim Foldøy

Musikk Loires Filharmoniske Orkester, Trakia Bulgarsk Kvinnekor, Les Tambours du Bronx

Dansere Johanna Jonasson, Lena Meland, Therese Skauge/Kristin Francke, Line Tørmoen, Miguel Azcue, Ludde Hagberg, Erik Rulin

The Sacred Man (1994)

Kostymer Jens Östberg

Lysdesign Erik Wiedersheim-Paul

Musikk Front Line Assembly, Skinny Puppy, Numb

Dansere Suzie Davies, Johanna Jonasson, Lena Meland, Gaute Grimeland, Ludde Hagberg, Yoshifumi Inao, Erik Rulin

The Running Man (1995)

Film Runar Hodne

Scenografi og kostymer Jens Östberg

Lysdesign og sceneteknikk Dick Lindström

Musikk Stuck In The Middle With You av Joe Egan og Gerry Rafferty med Stealers Wheel, Bass, Bass, Bass, Bass, Bass & Bass av Christian Genet med L'Orchestre de Contrabasses

Dansere Suzie Davies, Henriette Slorer, Line Tørmoen/Kristin Francke, Miguel Azcue, Gaute Grimeland, Yoshifumi Inao, Erik Rulin

Turné med Riksteatret

Februar og mars.

Grinebiteren, The Sacred Man og Benpibernes Bøn
- koreografier av Jo Strømgren og Jens Östberg

24. februar reiste kompaniet på en tre ukers Norgesturné i regi av Riksteatret. Jo Strømgrens danseforestilling for barn i alderen 5 til 100 år har tidligere blitt spilt i Bergen, Rosendal, på Stord og Voss. Nå ønsket Riksteatret å vise **Grinebiteren** i Oslo og Skien. I denne fabelhistorien blandes dansens kommunikasjonsform med elementer fra tegnefilm, dukketeater og pantomime. Her presenteres en snodig verden av underfundig humor og mystiske hendelser som klart appellerer til barn. Grinebitere finnes overalt, og denne forestillingen handler om en surpomp som ikke liker de små som er glade. Men de små bestemmer seg for å gi grinebiteren en lærepenge.



Johanna Jonasson, Erik Rulin, Suzie Davies, Ludde Hagberg i **The Sacred Man**
Foto: Øystein Klakegg

Samtidig reiste vi ut med et program bestående av **The Sacred Man** av Jens Östberg og **Benpibernes Bøn** av Jo Strømgren til følgende steder: Lørenskog, Namsos, Inderøy, Skien, Raufoss, Ål, Sogndal og Førde. Östbergs prisbelønte koreografi har en stringent hardhet og en sikkerhet som allikevel er åpen for ulike tolkninger. Strømgrens verk har en mer røff og sleivete kraft, med Strømgrens humoristiske tone som letter verket.

En sterk opplevelse for både øyne og ører, og et presisjonsverk, der alle bevegelser samstemmer både med hverandre og med effektene som brukes.... Dansen treffer direkte slik at den gir en opplevelse uavhengig av hva slags forhold man har til moderne ballett. (Oppland Arbeiderblad, Raufoss)

Uansett hvilket innhold man legger i det drama som de dyktige, unge danserne levendegjorde på scenen, er det ingen tvil om at samtlige som var tilstede gikk hjem en opplevelse rikere. (Varden, Skien)



*Det er vakkert, dristig, atletisk og nyskapende. Og Östberg oppnår å pirre nysgjerrigheten - og dermed også egen kreativitet og tankevirksomhet. Jo Strømgren åpner også for ulike tolkninger i **Benpibernes Bøn**. De (danserne) imponerer med ferdigheter på høyt nivå og hårfin presisjon. Måtte de få et enda større publikum neste gang de besøker Namsos. (Namdals-avisa, Namsos)*

Line Tjørmoen utfordrer **Grinebiteren**
Foto: Øystein Klakegg

Grinebiteren (1995)

Koreografi, synopsis, scenografi, kostymer Jo Strømgren

Lysdesign Joakim Foldøy

Musikk Adagio Carmen, David Byrne: strykekvartett, Satie: Guossienne nr. 1, Vivaldi, Rimski Korsakov: Humlens flukt, Gustav Holst: The planets, Khachaturian: Sabeldans, Max Bruch: Kol Nidrei, Verdi: Requiem, Mussorgsky: Utstillingsbilder

Rekvisitter, dekor Katrine Nylund

Dansere Miguel Azcue, Suzie Davies, Gaute Grimeland, Yoshifumi Inao, Johanna Jonasson, Lena Meland, Erik Rulin, Henriette Slorer, Line Tørmoen

The Sacred Man (1994)

Kostymer Jens Östberg

Lysdesign Erik Wiedersheim-Paul

Musikk Front Line Assembly, Skinny Puppy, Numb

Dansere Suzie Davies, Johanna Jonasson/Kristin Francke, Lena Meland, Gaute Grimeland, Ludde Hagberg, Yoshifumi Inao, Erik Rulin

Benpibernes Bøn (1994)

Musikk Jo Strømgren, Jørgen Knudsen

Kostymer Ingvild Hovind

Scenografi Jo Strømgren

Lysdesign Joakim Foldøy

Dansere Miguel Azcue, Suzie Davies, Ludde Hagberg, Yoshifumi Inao, Erik Rulin, Henriette Slorer

Sæverud-jubileet

Urpremiere med konsertantversjon av Peer Gynt, 16. april i Grieghallen. Koreografi av Erik Rulin

Markeringen av 100-årsjubileet for Harald Sæveruds fødsel hadde mange markeringer og arrangementer. Hovedmarkeringen i form av en jubileumsforestilling fant sted i Grieghallen to dager i april, hvor Haagen Ringnes geleidet publikum og NRK TV gjennom et program med Bergen Filharmoniske Orkester, Den Nationale Scene og Nye Carte Blanche. I en konsertantfremføring av Peer Gynt debuterte vår danser Erik Rulin som koreograf.



*Gaute Grimeland, Ludde Hagberg, Miguel Azque, Yoshifumi Inao og Rennie Mirro bærer DNS skuespiller Mads Ousdal
Foto: Trygve Schønfelder*

Dansere fra NCB og skuespillere fra DNS krydret fremførelsen slik at totalopplevelsen ble uvanlig sterk.

Ikke minst fordi instruktør Svein Sturla Hungnes og koreograf Erik Rulin utnyttet scenerommet på en intelligent måte. (Bergens Tidende)

Honnør til ballett- og scenekunstnere fra Nye Carte Blanche og fra Den Nationale Scene - sammen med ypperlig musikalsk ledelse og effektivt orkester. (Dagen)

Imponerte gjorde også koreografien til Erik Rulin. Han kan trygt få flere koreografi-oppgaver. (Bergensavisen)

Bergen Filharmoniske Orkester Symfonisk Fantasi, op. 2a, Fiolinkonsert og Peer Gynt.

Dirigent Ingar Bergby

Prolog Haagen Ringnes

Instruktør Svein Sturla Hungnes

Skuespillere fra DNS Merete Armand, Mads Ousdal, Trine Wiggen

Koreografi Erik Rulin

Dansere fra NCB Miguel Azque, Gaute Grimeland, Ludde Hagberg, Yoshifumi Inao, Rennie Mirro

Bakkantinnene

**Urpremiere 21. mai på
Den Nationale Scene.
Koreografi av Torill Bernatek**

Den tidligere teatersjefen ved DNS, Ketil Egge ønsket å samle Bergens kulturinstitusjoner til et felles løft og kontaktskapende samarbeid.

Bakkantinnene - et dionysisk kulturdrama av den greske tragediedikteren Evripides bestod av resitasjon, sang, dans og musikk fremført av 60 mennesker på DNSs hovedscene. I dette samarbeidet deltok DNS, BIT 20, NCB, Festspillene og Bergen Filharmoniske Kor.

Og så er det slutt! Etter tre forestillinger for de få heldige som fikk plass under Festspillenes første tre dager, skal det hele legges på kottet. Jeg gjentar: Det er for galt. (Vårt Land)

Bakkantinnene ble en suksess. Dette må tilskrives det musikalske materialet og de visuelle sidene ved oppsetningen. (Aftenposten)

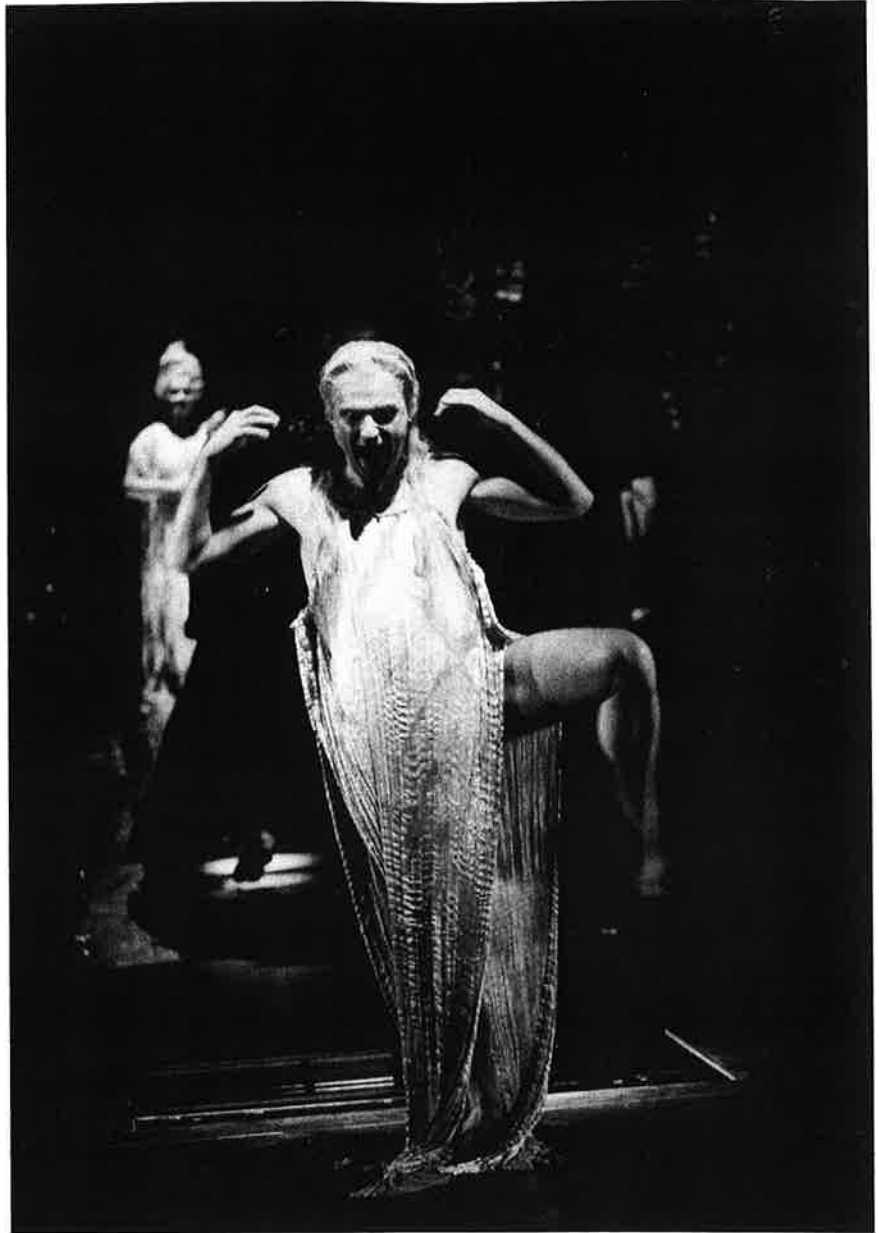
...men så altså Jens Graff som den dansende Dionysos, en utfordrende skikkelse med et lystent og sensuelt preg som kombinerer maskuline og feminine trekk på en spennende, litt udefinierbar måte. (Bergens Tidende)

Flott totalkunst. Likeledes (må fremheves) Jens Graffs dansende Dionysos; forførende, suveren, kontrollert og med langt rødt valkyriehår. (Dagbladet)

Vakkert og storslagent. Bakkantinnene er en vakker, betagende og medrivende forestilling som fortjener et sceneliv langt utover årets Festspill i Bergen. (Verdens Gang)

Komponist Håkon Berge
Regi Bentein Baardson
Koreografi Torill Bernatek
Scenografi og kostymer Kari Gravklev
Dramaturgi Bodil Kvamme
Dirigent Ingar Bergby

Dansere Henriette Blakstad, Suzie Davies, Kristin Francke, Jens Graff, Johanna Jonasson, Lena Meland, Henriette Slorer, Line Tørmoen.
I tillegg til sangersolister, skuespillere og musikere.



Jens Graff i *Bakkantinnene* Foto: Øystein Klakegg -97

Tre Soner

Urpremiere 28. mai i Danseteatret.
Festspillforestillingen :Steep, In New Zone av Jens Östberg, Blink av Itzik Galili og Ballet Pathetique av Jorma Uotinen.

Tre internasjonale størrelser med tre ulike nasjonaliteter fra tre ulike koreograf-generasjoner representerte på et vis tre ulike soner innen moderne dans. Svenske Jens Östberg kjente kompaniet godt fra før, med en koreografisk stil preget av en ung manns referanser til langt mer kraftige uttrykk enn den klassiske balletten. Östberg hadde her skapt en strukturert komposisjon med en ekshibisjonistisk eleganse, denne gang i en mer varlig presentasjon enn vi tidligere har sett fra Östberg. Israeleren Itzik Galili

har sitt eget kompani i Nederland, og har en mer sublim humor og underfundig frekkhet. I en leken og lett absurd koreografi understrekes rytmen av dansernes tale og sang. I likhet med Galili, var det første gang den finske koreografen Jorma Uotinen arbeidet med NCB. Uotinen har operert på den internasjonale arena i en årrekke, og har vært ballettsjef ved Finlands Nasjonalballett siden 1992. En nydelig balanse mellom det pompøse og det lett ironiske harselerer Uotinen med tradisjonene og lar det alvorlige budskap komme fram midt i lattersalvene.

Uotinen har en intelligent humor, og han har forstått dansens vesen helt inn i ryggraden... Uotinen bygger hele tiden opp til den store, gode latteren, men det er han selv som stopper de store utbruddene med en intelligent humor og groteske, patetiske sannheter. (Aftenposten)

Danserne tar meget godt vare på Östbergs intensjoner. Relasjonene dansere i mellom: til og fra, i bytte og alene er dyktig håndtert både koreografisk og av utøverne ...Blink er en underholdende forestilling som ikke minst vinner på sin bruk av tekst ...Han (Graff) forlater et mangfoldig og sammensatt kompani, med mange talentfulle karakterer. Det skal bli spennende å se fortsettelsen. (Klassekampen)

Den gir en orientering i bredden og forskjellen på moderne koreografi av i dag. (Bergens Tidende)

Mye nytt, gøy og annerledes... Galili fanget publikum med sin uvanlige koreografi. ...Den kunstneriske lederen for NCB kan si seg fornøyd med denne avslutningen. (Bergensavisen)

Steep, in new Zone (1996)

Koreografi, scenografi og kostymedesign Jens Östberg

Lysdesign Erik Berglund

Musikk William Brunson

Dansere Miguel Azcue, Ludde Hagberg, Yoshifumi Inao, Lena Meland, Line Tørmoen

Blink (1997) urpremiere

Koreografi, lysdesign og kostymedesign Itzik Galili

Scenografi Ascon de Nijs

Musikk Heiner Goebbels, Aaron Jay Kernis, Itzik Galili

Tekst Danserne, Itzik Galili

Dansere Suzie Davies, Johanna Jonasson, Line Tørmoen, Henriette Slorer/Kristin Francke, Ludde Hagberg/Yoshifumi Inao

Ballet Pathetique (1989)

Koreografi og kostymedesign Jorma Uotinen

Lysdesign Claude Naville

Make-up design Helena Lindgren

Musikk Pjotr Tsjajkovskij - Sjette Symfoni op. 74 (Pathétique)

Dansere Christopher Arouni, Miguel Azcue, Gaute Grimeland, Ludde Hagberg, Yoshifumi Inao, Rennie Mirro, Erik Rulin, Suzie Davies/Henriette Slorer



Erik Rulin , Gaute Grimeland, Ludde Hagberg, Rennie Mirro, Christopher Arouni, Miguel Azcue i Ballet Pathetique Foto: Ottar Uthaug

Midt i blinken

- et dansestunt på Torgallmenningen

I juni satte kompaniet sammen et potpurri av sesongens repertoar som ble presentert på Torgallmenningen. I samarbeid med Sommer Bergen ble nysgjerrige sjeler bedre kjent med NCBs virksomhet, med solen som lyskilde i deilig sommervær. Intensjonen var med stolthet å vise hva kompaniet presenterer, og at Bergen har et glimrende dansekompani. Mange nysgjerrige fikk et innblikk, samtidig som en rekke kjente fjes satt parat ringside dansematten begge dagene. Alle danserne var med i de ulike utdragene fra sesongens repertoar: **Benpibernes Bøn**, **Rechts - Links**, **Con Dolore** og **Grinebiteren** av Jo Strømgren, **Blink** av Itzik Galili og **The Running Man** av Jens Østberg. Torgallmenningens publikum og forbigående fikk her et innblikk i seks forskjellige ballerter. Fra de flytende bevegelsene i **Con Dolore**, via en klovneaktig slåsskamp fra barneforestillingen **Grinebiteren** til en ironisk og dristig sekvens i **The Running Man** som refererer til en scene fra Tarantinos Reservoir Dogs.

Nye Carte Blanche trådte ut av sitt teater og ga bergenserne en danseforestilling ute i solskinnet... Nye Carte Blanche forsøker å utfordre skeptikerne og vise at moderne dans ikke er så utilgjengelig som mange vil ha det til. (TV2 nyhetene)

De må ha øvd veldig lenge når de kan danse så fort! Dessuten så sier de så mye rare ting, mener de unge publikummerne enda de selv kan littegrann engelsk. Jeg skal iallfall begynne på jazzballett eller på flamenco-dans, bedyrer Eline som syntes at det var en veldig fin dans. To gamle damer er slett ikke enig. De pakker sammen plastposer, og reiser seg fra benken. Vi liker ikke musikken, men det er slikt som følger med denne tiden. Vi skjønnteat det skulle forestille kunst. (Bergensavisen)

Om ikke bergenserne vil komme til Danseteatret, så kommer Nye Carte Blanche til bergenserne.... - Jeg vil vise at tilgjengeligheten til dans ikke er så merkverdig, sier Graff. Og avtroppende NCB-sjef kunne glede seg over flere publikummere enn de som normalt tenker seg i Danseteatret. - Jeg vil at hvem som helst skal kunne oppleve det vi gjør. (Bergens Tidende)



Utdrag fra **Grinebiteren** med Erik Rulin og Yoshifumi Inao Foto: Mette Ch Christensen

white wall/black hole

Urpremiere 1. oktober på Danseteatret
Koreografi av Ina Christel Johannessen

Under BITs festival OktoberDans 1997 hadde vi premiere med 8 påfølgende forestillinger i Danseteatret. Vi reiste så til Italia, hvor vi deltok i festivalen RomaEuropa 25. og 26. oktober på Teatro Vascello. Italienerne fikk et møte med en annen type danseforestilling enn det de var vant med. Mottakelsen var meget positiv hos festivalledelse og -publikum, samt blant de italienske anmelderne. Siden det var første gang NCB reiste lengre enn til Stockholm, ble det en opplevelse som styrket kompaniet innad såvel som utad. Vi reiste videre til Oslo og Black Box Teater hvor vi spilte forestillingen tre kvelder.

Tittelen **white wall/black hole** er hentet fra Gilles Deleuze's bok Mille Plateaux, hvor uttrykket blant annet refererer til ansiktet, som kan tolkes i et **white wall/black hole** system. Betegnelsen var ikke dermed den eneste referansen. Huskoreografen hadde også et ønske om å arbeide i forhold til musikerne Autechre's rytmiske form, samt utvikle ideer som oppsto under arbeidet med **I opptil flere sekunder hadde jeg illusjonen av å gjennomskue alt. det Andre** (1996).

Endelig virker det som også den evige by har oppdaget hvilken spennende og besnærende verden moderne dans representerer....Når man ser hvilke danseforestillinger som står på programmet i Roma for tiden, virker det som om dansens Askepott endelig er på vei til å bli godtatt som vakker prinsesse. (L'Unitá)

Balletten ønsker å fremstille ansiktets tusen uttrykk, men det er likevel dansernes bevegelser publikum forholder seg til, bevegelser som virker improviserte men som i virkeligheten er et resultat av en lang og omhyggelig innstudering. Scenografi og lysbruk medvirker til å skape et storartet arkitektonisk rom. (Pressebyrået ITALIA)

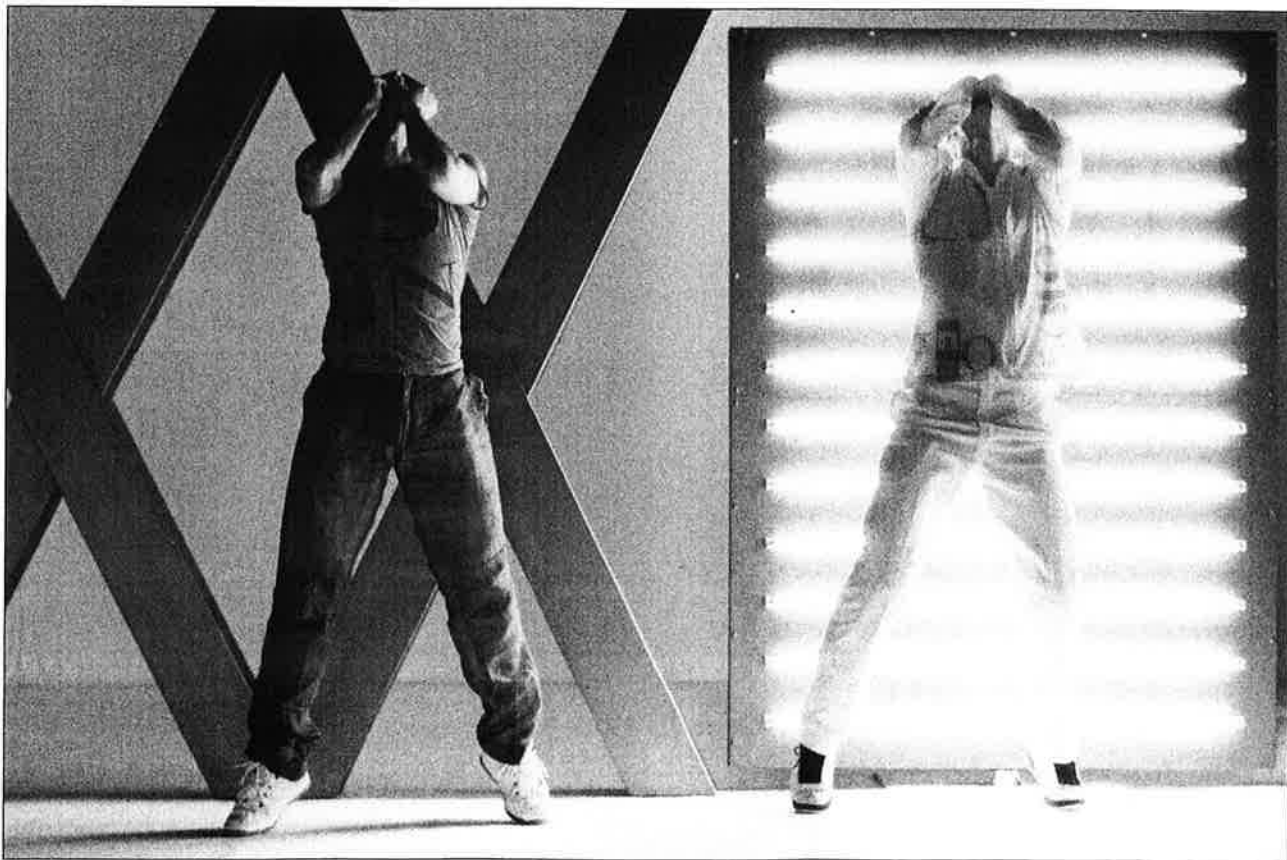
Gjennom dansernes bevegelser får man derfor i forestillingen også et inntrykk av en studie i bevegelser som er nøye tilpasset hvert segment i dansernes kropp, ypperlige dansere, som gir koreografien fantastiske muligheter til å utvikle bevegelse. Slik blir det umulig å skille mellom ulike danseteknikker; klassisk eller moderne, mimeteater, bruk av gester. Alt smelter sammen til et felles «språk». (Roma)

Scenografi og lys Jens Sethzman

Kostymedesign Kathrine Tolo

Musikk Jørgen Knudsen, remix av egne komposisjoner. Autechre og Rehberg & Bauer, remix av z/v corp.

Dansere Christopher Arouni, Miguel Azcue, Kristin Francke/Suzie Davies, Gaute Grimeland, Ludde Hagberg, Johanna Jonasson, Lena Meland/Henriette Slorer, Therese Skauge, Line Tørmoen



Christopher Arouni og Ludde Hagberg i **white wall/black hole**. Foto: Erik Berg

Grinebiteren

Turné med Riksteatret og skoleforestillinger i Danseteatret
Koreografi av Jo Strømgren

Etter mersmak på danseforestillingen for barn i alderen 5 til 100 år, sendte Riksteatret ut **Grinebiteren** på ny turné i november. Denne gangen var det barn i Førde, Sogndal, Øvre Årdal, Ål, Lillehammer, Tynset, Inderøy, Namsos, Asker, Drammen, Sandefjord, Nøtterøy og Stord som lot seg fascinere. Vi benyttet også anledningen til å kontakte ballettskoler med tilbud om klasse med vår ballettmester Renato Paroni, i tillegg til at ballettskole-elevene fikk se våre dansere i treningssituasjon.

Paroni var svært interessert i korleis og kvifor jentene hadde lyst å verte ballettdansarar. Nokre meinte det var spanande og morosamt, andre var reiselystne og ville bli kjend med menneske over heile verda. Paroni ville at jentene skulle bruka kroppen til ulike grasiøse rørslar og han meinte at til og med håret kan vera del av ein dans. (Sunnhordland)

Det er ikkje kvar dag småjenter frå Indre Sogn får møte profesjonelle dansarar. Og når ein av dei heiter Renato til fornamn, Paroni til etternamn, er ein italiengar busett i Brasil og snakkar engelsk med latinsk aksent, vert det reine eventyret... - Det er flott at dei profesjonelle dansarane tek seg tid til dette, jentene har gleda seg i lang tid, seier «vikarierande leiar» for ballettskulen, Eva Karin Fossnæs. (Årdal & Lærdal Avis)

Grinebiteren ble også satt opp for skoler i Danseteatret rett før jul. Med stor pågang ble det fulle hus og ekstraforestillinger. Dermed var det nærmere 1600 barn som stormet Danseteatret i desember. Samtidig tok vi en utfordring fra et par ivrige støttekontakter, og satte av en forestilling til psykisk utviklingshemmede. Gjennom kommunens nettverk kom det ut informasjon til alle bo-enheter om gratis danseforestilling. Til denne forestillingen kom det nesten 140 publikummere som helt klart hadde en strålende aften!

Synopsis, scenografi, kostymer Jo Strømgren

Lysdesign Joakim Foldøy

Lydmiks Frode Breivik

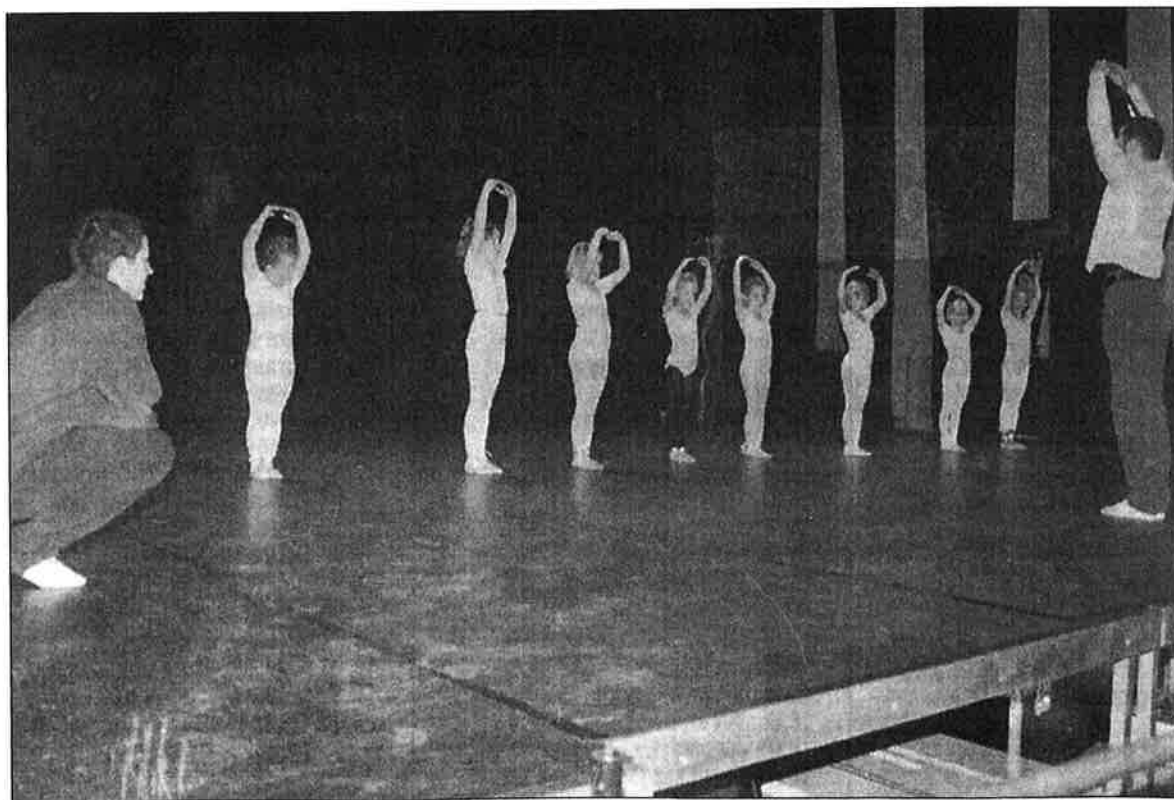
Rekvisitter, dekor Katrine Nylund

Tekstilinnfarger Åsne Midtgarden

Snekker Arnold Iversen

Koreografassistent Therese Skauge

Dansere Christopher Arouni, Suzie Davies, Kristin Francke, Gaute Grimeland, Lena Meland, Erik Rulin, Henriette Slorer, Line Tørmoen



«a!lettundervisning med Renato Paroni før kveldens forestilling. Foto: Arve Uglum

Annen virksomhet

I forbindelse med forestillinger har det gjennom året blitt arrangert ulike tilstelninger for å få en større kontaktflate med publikum. Kompaniet anser det som viktig å legge til rette for dialog i ulike fora, og har derfor invitert grupper til Danseteatret i tillegg til at vi selv har reist ut for å informere om ulike sider av vår virksomhet. Blant annet kan nevnes work-shop situasjoner på Ballettskolene vi besøkte under Riksteaterturneene. Foredrag på arbeidsplasser og folkehøgskole i Bergen. Arrangement med NCB på Studentersamfunnets kulturkveld både vår og høst. Foredrag i for- eller etterkant av forestillinger i Danseteatret for interesserte grupper. Skoleklasser som har fått omvisning på teatret og sett danserne i arbeid. Faglig forum etter forestilling med **white wall/black hole** på Black Box Teater for å åpne diskusjonen om vilkårene til moderne dans i Norge. Egne web-sider på Internett med informasjon om kompaniet.

I forbindelse med Sæverud-jubileet arrangerte Sommer Bergen konsertstund for barn i Frescohallen fem formiddager i juni. Til disse konsertene stilte NCB med utdrag fra Erik Rulins koreografi laget til konsertantversjonen av Peer Gynt, tidligere fremført under jubileumskonserten i Grieghallen.

Dansere Miguel Azque, Gaute Grimeland, Ludde Hagberg, Yoshifumi Inao, Erik Rulin.

I januar kom det studenter fra Kunsthøgskolen som tegnet kroki under klasse. Studentene fikk spennende motiv, og danserne opplevde en fin stemning av kreativ konsentrasjon fra 12 kunststudenter. Tegningene dannet siden en utstilling i foajeen under forestillingen **Øst for Berg**. Det har jevnlig kommet kunstnere som, for egen utvikling, tegner eller fotograferer danserne i klasse. Til **white wall/black hole** ble det laget en fotoutstilling med 12 av Erik Bergs bilder. Disse ble blant annet vist i Teatro Vascello i Roma.

Forestillingsoversikt Nye Carte Blanche 1997

FORESTILLING	STED	ANTALL	PUBLIKUM	TIDSRUM
Øst for berg	Danseteatret, Bergen	5	910	februar
Grinebiteren	Norgesturné, Riksteatret	6	652	februar/mars
Østberg/Strømgren	Norgesturné, Riksteatret	8	930	
Sæverudjubileet Samarbeid	Grieghallen	2	2206	april
Bakkantinnene Samarbeid i Bergen	Den Nationale Scene	3	1351	mai
Tre Soner Festspillforestilling	Danseteatret, Bergen	5	1129	mai
Midt i blinken, utendørsarr.med forbipasserende i tillegg	Torgallmenningen, Bergen	2	1000	juni
white wall/black hole	Danseteatret, Bergen	7	927	oktober
	Teatro Vascello, Roma	2	392	oktober
	Black Box, Oslo	3	362	okt/nov
Grinebiteren - for skoler	Norgesturné, Riksteatret	13	1617	november
	Danseteatret, Bergen	6	1574	desember
TOTALT 9 oppsetninger på egen scene		62 25	13 050 5 540	hele året

I året 1996 kunne dermed NCB presentere 62 forestillinger på scener i inn- og utland. 25 av forestillingene har blitt vist på vår hjemlige scene Danseteatret, mens 37 forestillinger har vært gjestespill, samarbeidsprosjekter eller på turné.

Nye Carte Blanche Ballettskole

Ballettskolen har etablert seg som et fast undervisningssted for ulike disipliner innen dans. Våren -97 ble det gitt undervisning i Danseteatret på nybegynner- såvel som videregående nivå i jazz, moderne og klassisk. Høsten -97 ble undervisningstilbudet forsterket i den klassiske disiplin, hvor pedagogen Peter Tornev ledet fram elever med markert interesse og motivasjon. Det ble også gitt undervisning i jazz videregående med Marianne Eiane og moderne med Suzie Davies og Miguel Azcue.

Det bergenske ballettmiljø er ikke stort, men det har kvaliteter. To av dem heter Anne Linn Akselsen og Ingeborg Zackariassen. De har nå tatt et sprang av de mer uvanlige i norsk ballett - de er kommet inn på Svenska Balletskolan i Stockholm. ...Svenska Balletskolan er den beste i Norden og har søkning fra flere land med lengre tradisjon og bedre nivå innen dans enn Norge. - Dette er en bekreftelse på at vi har jobbet riktig og at vi kan noe, sier de to, som også var med på konkurransen i Oslo om å bli Norges representant i dansekurransen som EBU (den europeiske kringkastingsunion) arrangerer annethvert år. (Bergens Tidende)

Venneforeningen

Nye Carte Blanche Venneforening har i 1997 hatt 165 medlemmer. Styret har bestått av Johs. Nissen (formann), Brith Edwardsen, Karen Margrethe Westfal Larsen og Oddbjørn Mikkelsen. Foreningen har blant annet vært til stede ved scenepøver, holdt premiefest og sommeravslutning for ensemblet. Årlig deler de ut reisestipend til danserne, et stipend som på en oppmuntrende og positiv måte støtter kompaniets dansere til videre utvikling. I -97 gikk reisestipendet til Suzie Davies.

Styrets årsberetning for 1997

Etter styrets mening gir det fremlagte resultatregnskap og balanse med tilhørende noter fyllestgjørende informasjon om driften i regnskapsåret, og om stillingen ved årets slutt. Styret kjenner ikke til at det etter regnskapsårets slutt er inntrådt forhold av betydning for bedømmelse av selskapet utover det som fremgår av regnskapet.

Pr. 31.12.1997 hadde selskapet 3 aksjonærer, Staten med 70 aksjer, Hordaland fylkeskommune med 15 aksjer og Bergen kommune med 15 aksjer.

I 1997 ble det i forbindelse med eierskiftet en utskiftning av organisasjonens ledelse. Både styret, kunstnerisk ledelse og administrativ ledelse ble skiftet ut i 1997.

Den nye ledelsen tok primært sikte på å gjennomføre den gamle ledelsens produksjonsplaner for 1997. Produksjonsaktivitet for ca. 500.000 ble skjøvet inn i 1998, for at nødvendig planlegging i forkant av produksjonsarbeidet skulle ivaretas på en forsvarlig måte.

Det offentlige tilskudd øremerket NCB var i 1997 totalt på 15.530.000 kroner. Av dette ble det trukket 4.302.700 kroner til dekning av leie og drift av Danseteatret ved Bergen kommune. Tilskuddet fordelte seg slik: Fra Bergen kommune, 2.329.500 kroner, fra Hordaland fylkeskommune 2.329.500 kroner og fra staten 10.871.000 kroner, totalt 15.530.000 kroner. De offentlige tilskuddene er overført Bergen kommune som har holdt tilbake midler til leie og drift av Danseteatret på 4.302.700 kroner, og som har utbetalt nettobeløpet på 11.227.300 kroner til NCB.

I regnskapsåret 1997 har selskapet hatt et overskudd på 471.827 kroner. Styrets forslag til disponering av årets overskudd lyder: 48.000 kroner til reservefond og 423.827 til disposisjonsfond.

Det ble i 1997 utbetalt styrehonorar på totalt 49.994 kroner for styrearbeidet i 1995. Administrerende direktør (administrativ/kunstnerisk leder) mottok i 1997 i alt 398.632 kroner fordelt på 2 ledere, henholdsvis fra 1.1.-31.7-97 og fra 1.8.-31.12-97.

Honorar til revisor er kostnadsført med 38.000.


Selskapet hadde i 1997 23 stillinger; 13 dansere, tre i teknisk stab, fem i administrasjonen, administrativ og kunstnerisk leder.

Nye Carte Blanche påfører ikke det ytre miljøet skade. Styret opplever arbeidsmiljøet tilfredsstillende.

Bergen 5. mai 1997


I styret for NYE CARTE BLANCHE DANSETEATER AS



Geir Kjell Andersland

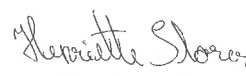

Hans-Carl Tveit


Anne Borg


Erling Dahl


Karen M. Westfal-Larsen


Åshild Skuldstad


Henriette Slorer

Resultatregnskap

NYE CARTE BLANCHE DANSETEATER AS

	NOTE	1997	1996
DRIFTSINNEKTER OG DRIFTSKOSTNADER			
Billettinntekter		349.752	439.953
NCB-skolen		117.800	0
Offentlige tilskudd	2	15.530.000	14.899.000
Andre driftsinntekter		1.105.072	536.925
SUM DRIFTSINNEKTER		17.102.625	15.875.878
Lønnskostnader m.m.	3	8.578.435	7.727.869
Husleie, drift av lokaler	2	4.302.700	4.228.750
Andre driftskostnader		3.678.752	3.876.721
Ordinære avskrivninger	1	125.000	125.000
SUM DRIFTSKOSTNADER		16.684.887	15.958.340
DRIFTSRESULTAT		417.737	-82.462
FINANSINNEKTER OG FINANSKOSTNADER			
Renteinntekter		70.964	256.474
Rentekostnader		16.874	18.942
RESULTAT AV FINANSPOSTER		54.089	237.532
ÅRSOVERSKUDD		471.827	155.070
Disponering av årsoverskudd/dekning av årsunderskudd			
Avsatt til reservefond		48.000	16.000
Avsatt til disposisjonsfond		423.827	139.070
Sum disponert		471.827	155.070
Balanse			
NYE CARTE BLANCHE DANSETEATER AS			
EIENDELER			
OMLØPSMIDLER			
Kontanter, bank m.v.		2.256.722	1.675.398
Andre kortsiktige fordringer		12.298	10.999
SUM OMLØPSMIDLER		2.269.019	1.686.397
ANLEGGSMIDLER			
Inventar, utstyr	1	120.000	220.000
Varebil	1	150.000	175.000
SUM ANLEGGSMIDLER		270.000	395.000
SUM EIENDELER		2.539.019	2.081.397
GJELD OG EGENKAPITAL			
KORTSIKTIG GJELD			
Leverandørgjeld		94.516	177.723
Off. avgifter, skattetrekk m.m.		583.522	486.964
Skyldig lønn, feriepenger, m.v.		696.094	638.182
Annen kortsiktig gjeld		79.168	164.635
SUM KORTSIKTIG GJELD		1.453.300	1.467.504
EGENKAPITAL			
BUNDEN EGENKAPITAL			
Aksjekapital (100 aksjer à kr 1.000)		100.000	100.000
Reservefond		172.000	124.000
SUM BUNDEN EGENKAPITAL		272.000	224.000
FRI EGENKAPITAL			
Disposisjonsfond		813.720	389.893
SUM FRI EGENKAPITAL		813.720	389.893
SUM EGENKAPITAL		1.085.720	613.893
GJELD OG EGENKAPITAL		2.539.019	2.081.397

Noter til regnskapet for 1997

Note nr. 1 – Spesifikasjon av anleggsmidler

Tekst	Maskiner/ Inventar	Transport- midler	Sum
Anskaffelseskost pr. 1.1.	709.287	234.375	943.662
÷ Samlede av- og nedskrivn. pr. 31.12.	589.287	84.375	673.662
= Bokført verdi 31.12.	120.000	150.000	270.000
Årets ordinære av- og nedskrivninger	100.000	25.000	125.000

Note nr. 2 – Offentlige tilskudd

Tilskuddene har i 1997 vært:

Tilskudd fra stat	kr	10.871.000
Tilskudd fra kommune	kr	2.329.500
Tilskudd fra fylke	kr	2.329.500
Sum tilskudd	kr	15.530.000

Tilskuddene utbetales til Bergen Kommune, som beholder kr 4.302.700 til dekning av husleie/drift av lokalene som Nye Carte Blanche Dansteteater AS benytter.

Note nr 3 - Ventelønn

I regnskapet er det kostnadsført opptjent ventelønn til daglig leder og tidligere daglig leder med kr 109.230. Daglig leder er ansatt på åremål og opptjener rett til to måneders ventelønn pr. ansettelsesår.

BERGEN OG HORDALAND REVISJON AS
STATSAUTORISERTE REVISORER
LARS M. STUESTØL
REVISORNUMMER/FORETAKSNUMMER 977 246 644
ROGER SLEIRE

TIL GENERALFORSAMLINGEN I
Nye Carte Blanche Dansteteater AS

REVISjonsBERETNING 1997.

Vi har revidert årsoppgjøret for Nye Carte Blanche Dansteteater AS for 1997 som viser et årsoverskudd på kr. 471.827. Årsoppgjøret, som består av årsberetning, resultatregnskap, balanse og noter, er avgitt av selskapets styre.

Vår oppgave er å granske selskapets årsoppgjør, regnskapet og behandlingen av dets anliggender for øvrig.

Vi har utført revisjonen i henhold til gjeldende lover, forskrifter og god revisjonsskikk. Vi har gjennomført de revisjons handlinger som vi har ansett nødvendige for å bekrefte at årsoppgjøret ikke inneholder vesentlige feil eller mangler. Vi har kontrollert utvalgte deler av grunnlagsmaterialet som underbygger regnskapspostene og vurdert de benyttede regnskapsprinsipper, de skjønsmessige vurderinger som er foretatt av ledelsen, samt innhold og presentasjon av årsoppgjøret. I den grad det følger av god revisjonsskikk har vi gjennomgått selskapets formuesforvaltning og interne kontroll.

Styrets forslag til disponering av årsoverskuddet tilfredsstillende de krav aksjeloven stiller.

Etter vår mening er årsoppgjøret gjort opp i samsvar med aksjelovens bestemmelser og gir et forsvarlig uttrykk for selskapets økonomiske stilling pr. 31.12.1997 og for resultatet av virksomheten i regnskapsåret i overensstemmelse med god regnskapskikk.

Offentlige tilskudd er etter vår mening nyttet i samsvar med Stortingets bestemmelser.

Bergen, den 6. mai 1998

BERGEN OG HORDALAND REVISJON AS
STATSAUTORISERTE REVISORER

Lars M. Stuestøl
Lars M. Stuestøl

MEMBER OF THE ASSOCIATION OF
BERGEN: STRANDGATEN 204, 5004 BERGEN
TELEFON: 55 23 05 25
FAX: 55 23 36 75

NORHEIMSUND: POSTBOKS 70, 5601 NORHEIMSUND
TELEFON: 56 55 17 44
FAX: 56 55 23 01



Utgitt av:

Nye Carte Blanche Danseteater AS

Sigurdsgate 6, 5015 Bergen

Telefon: 55 32 17 10

Telefax: 55 96 04 84

Redaktør: Mette Ch. Christensen

Trykk: Grafisk Trykk AS - 5353 Straume